

1/1–8/6 OCH 16/8–31/12 2021									
	Mån Ma Mon	Tis Ti Tue	Ons Ke Wed	Tors To Thu	Fre Pe Fri				
Hastersboda <sup>1)</sup>	09.20 <sup>1)</sup>	09.20 <sup>1)</sup>	09.30 <sup>1)</sup>	09.20 <sup>1)</sup>	09.20 <sup>1)</sup>				
Överö <sup>1)</sup>	09.40 <sup>1)</sup>	–	–	09.40 <sup>1)</sup>	–				
Sonboda <sup>1)</sup>	09.50 <sup>1)</sup>	09.30 <sup>1)</sup>	09.50 <sup>1)</sup>	09.50 <sup>1)</sup>	09.30 <sup>1)</sup>				
Bråttö <sup>1)</sup>	–	09.40 <sup>1)</sup>	–	–	09.40 <sup>1)</sup>				
Degerby <sup>1)</sup>	10.05	10.05	10.05	10.05	10.05				
Degerby <sup>1)</sup>	10.10 <sup>1)</sup>	10.10 <sup>1)</sup>	10.10 <sup>1)</sup>	10.10 <sup>1)</sup>	10.10 <sup>1)</sup>	17.20 <sup>2)</sup>	10.10 <sup>1)</sup>	17.20 <sup>2)</sup>	10.10 <sup>1)</sup>
Bråttö <sup>1)</sup>	–	–	–	–	–	17.35	–	–	–
Sonboda <sup>1)</sup>	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	17.35	10.25	17.35	10.25
Överö <sup>1)</sup>	–	–	–	–	–	17.50	–	–	–
Hastersboda <sup>1)</sup>	10.35	10.35	10.35	10.35	10.35	18.15	10.35	18.15	10.35

9/6–15/8 2021									
	Mån Ma Mon	Tis Ti Tue	Ons Ke Wed	Tors To Thu	Fre Pe Fri				
Hastersboda <sup>1)</sup>	08.10 <sup>1)</sup>	08.10 <sup>1)</sup>	08.20 <sup>1)</sup>	08.10 <sup>1)</sup>	08.10 <sup>1)</sup>				
Överö <sup>1)</sup>	08.30 <sup>1)</sup>	–	–	08.30 <sup>1)</sup>	–				
Sonboda <sup>1)</sup>	08.40 <sup>1)</sup>	08.20 <sup>1)</sup>	08.40 <sup>1)</sup>	08.40 <sup>1)</sup>	08.20 <sup>1)</sup>				
Bråttö <sup>1)</sup>	–	08.30 <sup>1)</sup>	–	–	08.30 <sup>1)</sup>				
Degerby <sup>1)</sup>	08.55	08.55	08.55	08.55	08.55				
Degerby <sup>1)</sup>	09.00 <sup>1)</sup>	09.00 <sup>1)</sup>	09.00 <sup>1)</sup>	09.00 <sup>1)</sup>	09.00 <sup>1)</sup>	16.10 <sup>2)</sup>	09.00 <sup>1)</sup>	16.10 <sup>2)</sup>	09.00 <sup>1)</sup>
Bråttö <sup>1)</sup>	–	–	–	–	–	16.25	–	–	–
Sonboda <sup>1)</sup>	09.15	09.15	09.15	09.15	09.15	16.25	09.15	16.25	09.15
Överö <sup>1)</sup>	–	–	–	–	–	16.40	–	–	–
Hastersboda <sup>1)</sup>	09.25	09.25	09.25	09.25	09.25	17.05	09.25	17.05	09.25

**INFORMATION**

<sup>1)</sup> Överö måndagar och torsdagar mot **beställning** per tel. +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **kvällen före kl. 22.00.** Mot beställning invik till Nötö, Ulversö och Storgrund. De dagar Överö **inte** trafikeras (dvs beställs i förväg) startar bussen kl. 09.40/08.30 från Hastersboda.

<sup>1)</sup> Hela östra linjen mot **beställning** per tel. +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **kvällen före kl. 22.00.** Mot beställning invik till Horsholma, Skogboda, Finholma, Bofjärd och Näversholma.

<sup>1)</sup> Hela östra och västra linjen tisdag och fredag mot **beställning** per tel. +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **kvällen före kl. 22.00.** Mot beställning invikning till Horsholma, Skogboda, Finholma, Bofjärd, Näversholma, Björsboda, Kallsö och Flisö.

<sup>1)</sup> Retur från Degerby kl. 09.00 alla dagar mot **beställning** per tel. +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **kvällen före kl. 22.00.**

<sup>2)</sup> Körs ned till Embarsundsfärjan vid behov.

**KOLLEKTIVTRAFIKEN ÄR AVGIFTSFTI.**

**TIETOJA**

<sup>1)</sup> Meno/paluu Överöstä maanantaisin ja torstaisin **tilauksesta** numeroon +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **edellisenä iltana klo 22:00 mennessä.** Tilauksesta Nötön, Ulversön ja Storgrundin kautta. Päivinä, jolloin Överöhön ei ole liikennettä (siis etukäteis-tilaus) linja-auton lähtöaika Hastersbodasta on klo 09.40/08.30.

<sup>1)</sup> Koko itäinen linja **tilauksesta** numeroon +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216. Tilaukset **edellisenä iltana klo 22:00 mennessä.** Tilauksesta Horsholman, Skogbodan, Finholman, Bofjärdin ja Näversholman kautta.

<sup>1)</sup> Koko itäisen ja läntisen linjan edestakainen vuoro tiistaisin ja perjantaisin **tilauksesta** numeroon +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **edellisenä iltana klo 22:00 mennessä.** Tilauksesta Horsholman, Skogbodan, Finholman, Bofjärdin, Näversholman, Björsbodan, Kallsön ja Flisön kautta.

<sup>1)</sup> Paluu Degerbystä klo 09.00 joka päivä **tilauksesta.** Tilaukset numeroon +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **edellisenä iltana klo 22:00 mennessä.**

<sup>2)</sup> Ajetaan Embarsundin lautalle tarvittaessa.

**ILMAINEN JOUKKOLIIKENNE.**

**INFORMATION**

<sup>1)</sup> **Bookings** for return trip from Överö on Mondays and Thursdays have to be done **the night before at 22.00 o'clock.** Bookings by phone: +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 via Nötö, Ulversö and Storgrund. The days when there is no traffic to Överö (i.e. pre-bookings) the bus starts at 09.40/08.30 from Hastersboda.

<sup>1)</sup> The eastern line has to be **booked** by phone +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **the night before at 22:00.** By booking via Horsholma, Skogboda, Finholma, Bofjärd and Näversholma.

<sup>1)</sup> The eastern and western lines with return on Tuesdays and Fridays have to be **booked** by phone to +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **the previous night at 22.00 o'clock.** By booking via Horsholma, Skogboda, Finholma, Bofjärd, Näversholma, Björsboda, Kallsö and Flisö.

<sup>1)</sup> Return from Degerby daily at 09.00 if **booked** in advance by phone to +358 (0)18 50218/GSM +358 (0)400 825216 **the previous night at 22:00.**

<sup>2)</sup> To Embarsund's ferry on request.

**FREE PUBLIC TRANSPORT.**

**INFORMATION**

Kökar Taxi erbjuder kollektivturer/matartrafik till/från färjan enligt turlista.

Obs! Turerna måste bokas i förhand, se telefonnummer. Turlistan finns att läsa på taxins Facebook-sida "Taxin på Kökar".

Där kan du också läsa innevarande månads annons. Information finns också i "Kökar info", kommunens informationsblad och kommunens hemsida "kokar.ax".

Vid frågor kontakta Kökar Taxi tel. +358 (0)400 721 207.

**TIETOJA**

Kökar Taxi tarjoaa julkista liikennettä lautan tulon ja lähdön yhteyteen lautan aikataulun mukaan.

Huom! Liikenne on tilattava etukäteen, kato puhelinnumero. Aikataulu löytyy taksin Facebook sivulla "Taxin på Kökar". Sieltä löytyy myös kuukauden ilmoitus. Tietoa löytyy myös kunnan tiedotuslehdessä "Kökar info" ja kunnan kotisivuilta "kokar.ax".

Kökar Taxi vastaa lisäkysymyksiin, puh. +358 (0)400 721 207.

**INFORMATION**

Kökar Taxi offers public transport to/from the ferry according to the timetable.

Note! The tours must be booked in advance, see telephone number. The timetable is found on the taxi's Facebook page "Taxin på Kökar". There you also can read the current months ad. Information is also available in "Kökar info", the municipality information flyer and on our website "kokar.ax".

If you have any questions, contact Kökar Taxi tel. +358 (0)400 721 207.

**INFORMATION**

Kollektivtrafiken på Kumlinge och Seglinge körs med taxibil på beställning måndag–fredag till/från frigående färjors ankomster/avgångar i norra Kumlinge och Snäckö.

Alla resor ska beställas senast dagen före kl. 20:00, tel. +358 (0)400 665 650.

För mera information, se www.kumlinge.ax

**TIETOJA**

Julkinen liikenne Kumlingessa ja Seglingessä ajetaan tilauksesta taksilla maanantaista perjantaihin Kumlingen pohjoissatamaan ja Snäckön satamaan liikennöivien lauttojen aikataulun mukaan. Matka on varattava viimeistään edellisenä päivänä klo 20:00, puh. +358 (0)400 665 650.

Lisätietoja: www.kumlinge.ax

**INFORMATION**

Public transport on Kumlinge and Seglinge is driven by taxi on order Monday–Friday to/from freerange ferry arrivals/departures in northern Kumlinge and Snäckö.

All public transports must be ordered no later than the day before at 20:00, tel. +358 (0)400 665 650.

For more information: www.kumlinge.ax

ÅVA, Långö  
M/S VIGGEN

FISKÖ

TORSHOLMA  
M/S ALFÄGELN

**INFORMATION**

Kollektivtrafiken är avgiftsfri och kombinerar med M/S Alfägeln, M/S Viggen och Brändö–Kumlinge-linjen på vissa turer. Kollektivtrafiken kör alla dagar 9/6–10/8, men inte lördagar resten av året.

Brändö Taxi/Eija Laitala-Pettersson, tel. +358 (0)408 481 982.

För mera information, se www.brando.ax/sv/kommunikationer

**TIETOJA**

Joukkoliikennetyö M/S Alfägelnin, M/S Viggenin ja Brändö–Kumlinge linjaan on ilmainen tietyille vuoroille. Joukkuliikenne kulkee päivittäin 9/6–10/8, muut ajat ei lauantaisin.

Brändön taxi/Eija Laitala-Pettersson puh +358 (0)408 481 982.

Lisätietoja: www.brando.ax/fi/kulkuyhteyhdet

**INFORMATION**

There are some public transport connections free of charge to M/S Alfägeln, M/S Viggen and Brändö–Kumlinge line intended for specific departures. Public transportations all days 9/6–10/8, but not on Saturdays rest of the year.

Brändö taxi/Eija Laitala-Pettersson, tel. +358 (0)408 481 982.

For more information: www.brando.ax/en/connections

## BUSSKOMBINATIONERNA MELLAN OSNÄS OCH ÅBO

### INFORMATION

För närmare upplysningar och information om kollektivtrafiken, kontakta Taivassalon Auto Oy, [www.taivassalonauto.fi](http://www.taivassalonauto.fi).

### TIETOJA

Tarkempia lisätietoja joukkoliikenteen palveluista antaa Taivassalon Auto Oy, [www.taivassalonauto.fi](http://www.taivassalonauto.fi).

### INFORMATION

For further information about public transport, please contact Taivassalon Auto Oy, [www.taivassalonauto.fi](http://www.taivassalonauto.fi).

## BUSSKOMBINATIONERNA MELLAN GALTBY OCH ÅBO

### INFORMATION

För närmare upplysningar och information om kollektivtrafiken, kontakta TLO/Skärgårdsbuss, [www.skargardsbuss.fi](http://www.skargardsbuss.fi).

### TIETOJA

Tarkempia lisätietoja joukkoliikenteen palveluista antaa TLO/Skärgårdsbuss, [www.skargardsbuss.fi](http://www.skargardsbuss.fi).

### INFORMATION

For further information about public transport, please contact TLO/Skärgårdsbuss, [www.skargardsbuss.fi](http://www.skargardsbuss.fi).

## PRELIMINÄR TIDTABELL | ALUSTAVA AIKATAULU | PRELIMINARY TIMETABLE 2021 VARTSALA-KIVIMAA

[WWW.FINFERRIES.FI](http://WWW.FINFERRIES.FI)

Från Vartsala (Osnäs)						Från Kivimaa (Gustavs)					
05:00	05:30	06:00	06:30	07:00	07:30	05:10	05:40	06:10	06:40	07:10	07:40
08:00	08:40	09:00	09:20	09:40	10:00	08:10	08:50	09:10	09:30	09:50	10:10
10:30	11:10	11:30	11:50	12:10	12:30	10:40	11:20	11:40	12:00	12:20	12:40
13:00	13:30	14:00	14:30	15:00	15:20	13:10	13:40	14:10	14:40	15:10	15:30
15:40	16:00	16:30	17:10	17:30	18:00	15:50	16:10	16:40	17:20	17:40	18:10
18:30	19:00	19:30	20:10	20:30	21:00	18:40	19:15	19:40	20:20	20:40	21:10
21:30	22:00					21:40					

Finferries GSM +358 (0)400 138 239.

### INFORMATION

Nattetid trafikerar färjan vid behov.

### TIETOJA

Yöllä lossi liikennöi tarvittaessa.

### INFORMATION

Nighttime the ferry runs when needed.

## INIÖ-TORSHOLMA

[WWW.FERENTES.FI](http://WWW.FERENTES.FI)

### INFORMATION

Iniös tilläggsrutt, M/S Satava, tel. +358 (0)408 495 140.

### TIETOJA

Iniön lisäreitti, M/S Satava, puh. +358 (0)408 495 140.

### INFORMATION

The Iniö additional route, M/S Satava, tel. +358 (0)408 495 140.

## CYKELFÄRJA | PYÖRÄLAUTTA | BICYCLE FERRY



### SKARPNÄTÖ, HAMMARLAND – HÄLLÖ, GETA • M/S SILVANA +358 18 37227, +358 (0)400 229 149

Mån-lör 21.6–25.8.2021 Ej söndagar/Ei sunnuntaisin/Not on Sundays

Från Skarpnätö 11.00

Från Hällö 11.30

### INFORMATION

Övriga tider mot beställning.

Pris: 15 €/person + cykel, 7 €/barn under 12 år, 7 €/cykelkärra.

### TIETOJA

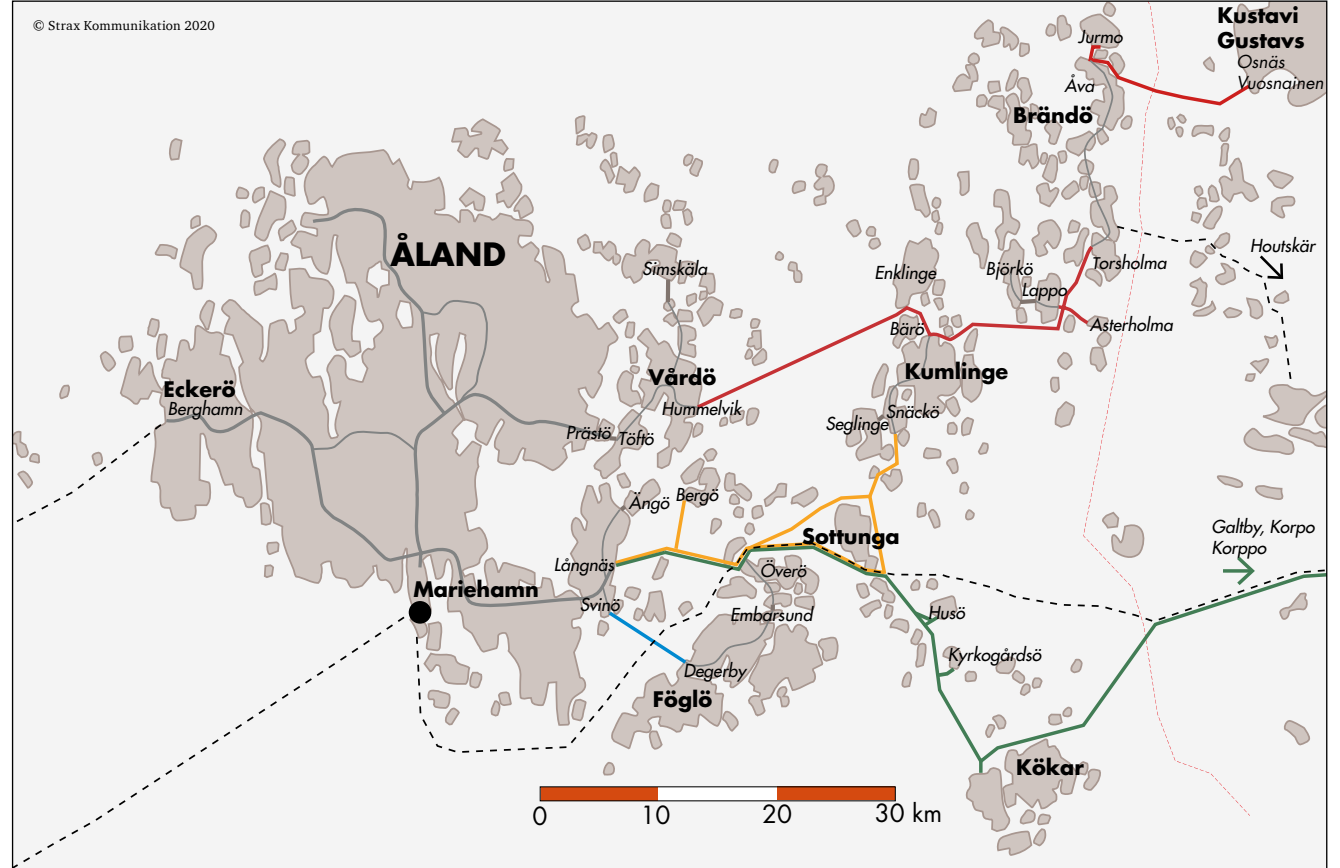
Muulloin tilauksesta.

Hinta: 15 €/henkilö + pyörä, 7 €/alle 12-v. lapsi, 7 €/pyöräkärry.

### INFORMATION

Other times by agreement.

Price: 15 € per person + bicycle, 7 € per child under 12 yrs, 7 € per bicycle trailer.



## Skärgårdstrafiken | Saaristoliikenne | Archipelago traffic

- Norra linjen | Pohjoinen linja | Northern line
- Södra linjen | Eteläinen linja | Southern line
- Väjerfärja | Lossi | Cable ferry
- Tvärgående linjen | Poikittainen linja | Cross line
- Föglölinjen | Föglön linja | Föglö line

